

N° 4045.

LETTONIE ET SUÈDE

Convention concernant les relations
postales entre les deux pays.
Signée à Stockholm, le 15 décembre
1936, et à Riga, le 30 décembre
1936.

LATVIA AND SWEDEN

Convention regarding Postal Rela-
tions between the Two Countries.
Signed at Stockholm, December
15th, 1936, and at Riga, Decem-
ber 30th, 1936.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4045. — CONVENTION BETWEEN LATVIA AND SWEDEN
REGARDING POSTAL RELATIONS BETWEEN THE TWO
COUNTRIES. SIGNED AT STOCKHOLM, DECEMBER 15TH, 1936,
AND AT RIGA, DECEMBER 30TH, 1936.

French official text communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place February 1st, 1937.

The two Contracting Parties agree that in their reciprocal postal relations they will apply the provisions contained in the following Articles.

Article I.

CHARGES FOR LETTERS AND POSTCARDS.

I. The following charges shall be made for letters not exceeding 500 grammes in weight and for postcards posted in one of the contracting countries to an address in the other country :

In Sweden :

(a) Letters :

Weight not exceeding 20 grammes	15 öre,
Weight exceeding 20 grammes but not exceeding 125 grammes	30 »
» » 125 » » » 250 »	45 »
» » 250 » » » 500 »	60 »

(b) Postcards :

1. Single	10 öre,
2. With reply paid	20 »

In Latvia :

(a) Letters :

Weight not exceeding 20 grammes	20 santimi,
Weight exceeding 20 grammes but not exceeding 50 grammes	30 »
» » 50 » » » 100 »	50 »
» » 100 » » » 250 »	75 »
» » 250 » » » 500 »	100 »

(b) Postcards :

1. Single	10 santimi
2. With reply paid	20 »

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

2. The charges for letters exceeding 500 grammes in weight shall be in accordance with the Universal Postal Convention.

Article 2.

MINIMUM CHARGE ON COMMERCIAL PAPERS.

The minimum charge for commercial papers shall be that provided for in Article 1 for a letter of the minimum weight.

Article 3.

REGISTRATION FEE.

The registration fee for correspondence between the contracting countries shall be fixed at 20 öre in Sweden and at 20 santimi in Latvia.

Article 4.

CHARGE FOR INSURED LETTERS.

In the case of correspondence between the contracting countries the charge for insured letters shall consist of the cost of carriage and the registration fee applicable to a registered letter of the same weight under Articles 1 and 3 of the present Convention, and an insurance premium, fixed, in Sweden, at 10 öre per 300 kronor or fraction of 300 kronor declared and, in Latvia, at 1 per cent of the amount of the declared value, with a minimum of 15 santimi.

Article 5.

OTHER FEES.

The fee for an advice of delivery applied for at the time of posting shall be equivalent to the charge provided for in Article 1 for a letter of the minimum weight. The charge shall be double that amount if the advice of delivery is applied for after the letter is posted.

The fee charged for an enquiry shall also be equivalent to double the charge on a letter of the minimum weight.

The special charge for mails other than postal parcels to be sent by express delivery shall be fixed, in Sweden, at 30 öre and, in Latvia, at 60 santimi.

Article 6.

REVISION OF CHARGES AND FEES.

If the rate of exchange of the currency of one of the contracting countries is substantially changed in relation to the currency of the other country, or if the charges and fees payable in the international service of one of the countries in respect of the mails forming the subject of the present Convention is substantially changed, the Postal Administrations of the contracting countries shall agree upon such revision of the charges and fees as may be necessary.

Article 7.

DETAILED MEASURES AND REGULATIONS.

The Postal Administrations of the contracting countries shall by joint agreement decide upon the detailed measures and regulations necessary for the carrying out of the present Convention.

Article 8.

APPLICATION OF THE TREATIES OF THE UNIVERSAL POSTAL UNION.

The Treaties of the Universal Postal Union shall be applicable to all matters not provided for by the present Convention.

Article 9.

PUTTING INTO FORCE AND DURATION OF THE CONVENTION.

The present Convention shall be put into force as from February 1st, 1937, and shall remain in force for an indeterminate period. It shall, however, cease to have effect at any date on which the Contracting Parties may agree or on the expiry of six months after it has been denounced by either of the Parties.

Done in duplicate at Stockholm on December 15th, 1936, and at Riga on December 30th, 1936.

Anders ÖRNE.

Hugo RESNAIS.